

Pender Roofing
4772 綢緞街
電話: 872-7051
隨時電話洽。

天面專家
桶油石仔天面, 木板屋
頂, 橫水槽及排水管,
排水瓦, 保證滿意, 請
隨時電話洽。

富新
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

飾公司
招牌設計

教育
9
26

ESIGN

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a vertical crease on the left side. There is a small dark spot near the bottom center. The page is otherwise empty of text or illustrations.

港船廠首次承建

石油鑽探台將動工

石油鑽探台，將於下月開始建造，第一座鑽探台預計在明年八至九月間可以完工。

承造這兩座鑽探台的歐亞船廠發言人表示，本港重工業的發展基礎並不穩固，現在要找有專門技術的工人比較困難，尤其合乎水準的機師人才，更不容易，目前歐亞船廠除了一面自行培訓技術人員外，還考慮到其他地區，如中國、南韓、新加坡或菲律賓等地去招聘。

發言人說，承建這兩座石油鑽探台，是本港重工業發展的一個開端，而重工業的發展，如能在港府積極協助下，前景是良好的。

月前本港能承造這兩座鑽探台，是因為本港能提供較早的交貨期。

新加坡目前正在承造鑽探台，因為接獲的工程較多，現在要建造一座新的鑽探台，約需四年才可完成，南韓、日本、澳洲也都承造這種鑽探台。

從長遠來看，港商能提早交貨的優勢可能消失，港府如不協助重工業的發展，本港將無法與新加坡、南韓等地競爭。

（專訊）

初次承造的兩座自升式可移動之鑽井石油鑽探台，使歐洲船廠對港的興趣，愈發濃厚。歐亞船廠已有承造重工業的計劃，但政府要求協助。只發言人說：「我們希望的是港府整個政策的改變，而不是只簽訂一兩個條約。我們覺得，港府似乎正在檢討有關的政策。」

對於這次美國馬拉松雷登公司承造兩座鑽探台，歐亞船廠發言人認為這與中國南海油田的開發關係不大。

他說，目前各國親相希望在本國發現油田，所以不少商人都在替石油公司去探採，而這些鑽探台就是售給這些商人，讓他們在世界各地去探採油田。

歐亞船廠與馬拉松雷登公司所簽訂的合約，超過五千萬美元，兩座鑽探台適用於二百五十至三千呎水深情況下操作，屆時馬拉松雷登公司將會派員來港協助歐亞船廠。

全面發展本地重工業

廠商敦促港府予支持

警方盼與內地公安局合作

交換通緝犯資料
遏止走私與販毒

【特訊】若香港與中國的公安局有聯系，本港幹練的警務人員相信很多罪案可以了結。他們表示，由於雙方並無合作，甚多犯罪者逃往中國「避風頭」。

據了解，香港及澳門政府渴望與中國的執法人員加強合作，但本港負責搖擺的執法人員更表示，他們希望中國、澳門、香港三方面能夠簽署一項引渡條例，假若成為事實，中港澳的犯罪數字必會大大減少。

香港與澳門未設立法關係之前，甚多罪犯往來澳門，但自設立邊境互建護城罪案及毒品之聯系後，罪犯便改為逃往中國。

以便互通罪犯之情報。

中國之公安局於上星期曾透露，他們最近已補了一批香港居民，相信曾在澳門及香港犯重案，被地方通緝者。

中國方面表示，扣留的一些人士中，涉嫌與去年一宗左派銀行百萬元械劫案有關，案發時兩名銀行職員分別被槍傷擊斃或受傷，而劫劫案後，香港及澳門當局亦分別被香港通緝。但香港及澳門當局則因未獲通知此項消息。

本港的警務人員說，他們對拘捕逃往中國但仍未「正常途徑」通知香港，希望中國加入國際刑警組織，既可交換通緝犯的資料，又可

上訴庭法官判決有解釋
符合收樓六大理由

業主便可收回樓宇

即使租約未滿業主仍有收樓權

【特訊】根據上訴庭最近的一項判決，香港的業主獲得新希望，因為康士法官在判案時明確地指出，即使租約期未屆滿，業主仍有很大的收樓權。

康士法官的判決，令到不少面臨迫遷壓力的住戶恐慌不已。

根據康士法官對條例第廿及三十三(二)節的解釋，法官判案時並無權大理由的其中之一能夠成立，便批准業主收樓，業主有權向租客收樓。

該案的六人理由是：(一)不交租。(二)包租人自己或或其家人要收回樓宇自住。(三)包租人有更合理的租客比他住得更有利。(四)業主或包租人要重建樓宇。(五)租客對業主或同謀其他住客造成不必要的騷擾。不便或煩瑣。(六)租客不得業主同意，擅自把單位作居住單位作不適宜或非法定用途。

康士法官審判的案件中，涉及海島士美菲路十五號一住宅單位，地主的兩名僱工承租該地，因爲租客在未獲業主書面許可之前，便私自轉租別人，住客不服，便提出上訴，結果還是被駁回。

馬來西亞男子涉藏運毒進港

押候初級覆訊
一名馬來西亞籍男子馬來西亞亞羅士打機抵港，在機場被海關人員在其所攜帶之相機袋暗格內，搜獲一公斤裝有略高一點三公分長，寬約一點三公分厚，疑爲三克海洛英藥丸，

角至一元八角，成爲去年收發首宗「食蛇」案。去年收發首宗「食蛇」案，結果亦愛莫能助，惟仍無法解決目前。

一項即將拘捕，砂朥越再販新蒲崗罪名判官，主控方向法官提控改控罪內容獲得提提法官並依控方對案卷查請一段落，俾使檢控者，以備循例。

月廿二日，以便循例。

响影染污流河
難困魚養界新
應供台靠苗魚
差成收貴本成

成 本 收 貴 差

【本報特稿】由於受到河流污染之影響，新界地區養魚業一落千丈，魚種大部分靠外來供應。

據新界養魚協會發言人謂，他對於今年養魚業不表樂觀。由於河流污染，烏頭魚苗稀少，加上天旱關係，導致不少魚苗死亡，要靠台灣供應。魚苗每條約一元六

成亦貴，約八成要應本，漁民由於收地及水源問題無法解決，因而只提供科學養魚方法。

控 土 港 聞

出 售 控 土 港 聞

刑事案程序，進行初級訊訊。屆時如表面証供成立，則會將案轉解最高法院定讞。被告若仍無須交保，不准保釋。

重 選 押 監 房 看 看。

港聞

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣
Tel. 251-1616
喜士定東街113
▲日夜服務
▲快捷安裝
▲收費從廉
▲政府牌照
氣櫃熱水爐
倉庫房冷暖
食櫃餐館售
請電黃耀堂

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣
氣氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置樓
理商業家
大小雜貨店
食糧餐館
牛奶瓜果
倉庫房冷
氣機熱水
收費從廉
快捷妥當
日夜服務
清電黃耀堂

司公華強

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

四三一號哥倫比亞街

電話：684-8821

勝任車蓬按裝廠

由於你的貨車轉變為有蓬的睡車，有十二年經驗，担保費估置，有汽車零件。



FREE SPIRIT VAN

398 Kingsway Van. B. C.

PL. 873 2361

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

經售，担保費估置，有汽車零件。

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL

地址：823東喜士街（近唐人街）
電話：321-3371 曹先生或253-1333
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫佬佬絕不拖鐘。
▲全座9小時連車考路試只收 \$155 ▲
歡迎補鐘租車考證並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。
為方便僑胞特備自動電話錄音機
▲ 24小時查詢熱線

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
2121 KINGSWAY VANCOUVER
電話TEL: 324-4135
最平·八小時課程只收\$ 136
為方便僑胞，電話24
小時為君錄話。
並指導筆試、歡迎補鐘考牌

滿地可銀行
好消息
私人貸款
特別減息

至五月十五日止

- 購買新車
- 修理房屋
- 添置傢俬
- 旅遊探親

此其時也！

經理：馬國材
地址：片打東街178號
電話：665-7227

 **The First Canadian Bank**
Bank of Montreal

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢妥辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

金

經驗豐富

87

許忠

門窗質呂



免費估價

76-8042

電話：939
 樓長即保養，換暖氣
 爐九百五十元起，換
 熱水爐二百九十五元
 上門估價。專做溫哥華，免費

萬能建築公司
專作特別設計新屋，專起大小商
業樓宇，裝修內外，平、靚、快
好，免費估價，晚上六時後請
電：980-8876
或 299-2752
或 438-6247 日間八時至
六時請電：682-0511
PAG 3848 3808

商用冷氣藏氣

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎

煤氣

順發冷氣工程

電氣 冷氣 暖房 凍雪 爐氣 氣櫃

修理裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

持有政府牌照

專門修理及安裝，兼
修理水喉等工程，承

8275 鮑洽

鋁盾紗網

擇選君任大小尺寸

雅要雅 鋁窓專家
泰裕二十年老經驗
開曉電話二六二零三五

做下程
亦以工

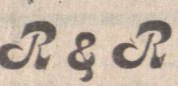
屋屋修理
露台木台

屋簷披外
屋底

天面翻新
內外油漆

Car For A Free Home Estimate

438-4112

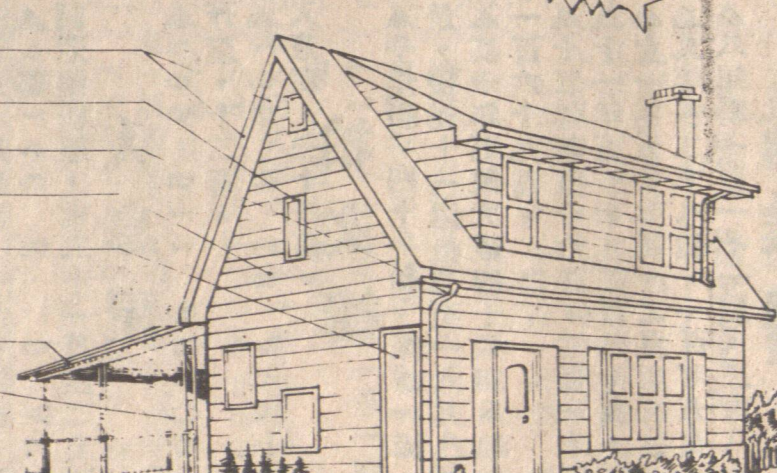


Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起

節省能源!



R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

時代冷氣雪櫃

價錢相宜

工程有限公司
地址：爵士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-9361

雪櫃冷氣 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

雪櫃冷氣 電氣按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 杯那 雪櫃

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，
換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同胞府
上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君
即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，
持有政府合法牌照。

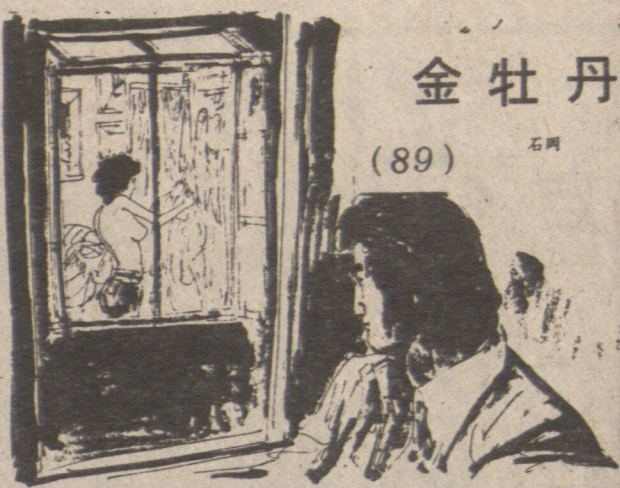
電話：874-1716（英語）
873-4929（中文） 張德光

VANCOUVER B.C.
3742 MAIN ST.
電話：八七二一〇三九
八七六一一壹二二

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。
快捷妥當。

金牡丹

(89)



(331)

係屬姑嫂至親，故對「天孫錦」的防身妙用，所知甚詳，知道光憑此寶，恐怕擋不住伍天弘這種全力施爲的內家重掌！

機子，教了不少「紫微隱惡毒的手段，這無名功，尤其是摘櫻柏青青谷飛英以上所得之多傳功。今天才敢向這本來與她功力彷彿，甚至還勝一籌的藏指仙偷仙術去，大雄狂妄！」

此時因見伍天弘第二掌的威勢過強，遂用了「一手新學功『百柔化功』」伍天弘只覺得目所發那強的時空動氣，打倒黑天狐字文屏前的一陸，突然有一種奇異力量，微微一衝，收，收，收，竟將自己卸去大半，然後掌風雖仍向對方逼去，而黑天狐字文屏還不是像挨那第一掌一樣，俯侍着貼身至寶「天孫錦」之力，巍然不動！

伍天弘英雄盛起，兩掌越來越高測高深，以自己左武林中的英名盛譽，兩掌擊出，連對方身子全身一動動下，情何以堪？心中忽然動念，這黑天狐字文屏，是個窮兇極惡魔頭，自己便使出一件功，例，意能就將她除去，何害不是一功功？

主意一定，收放愈怒，納氣寧神，雙目微微一閉，即聞「依舊精光電射，冷冷沉聲說道：『老妖猴！

(40)
倫凱岑



她們有權追

「她們有權追求我，我也有權不接受。」
「沒有一個是你喜歡的！」
「沒有，沒有喜歡的那一類型。」
「你喜歡怎樣的女孩子，告訴我，我為你做媒。」
「我喜歡設計服裝，我喜歡的女人，身材一定要好，我不喜歡小女孩，我喜歡較為成熟的女人。要有一雙鳳眼，要……」

「可惜，我沒有辦法。」
「我問你，說話，冒犯了你，是不是？」
「不，我很高興，真的很高興。」她深深吸了一口氣，「志長很久都沒有陪在我身邊過去散步了。」
「現在舒服嗎？」艾迪來聲問：「內心還是沒有開暢的感覺？」
「現在好多多了。」趙玉蓮說：「我喜歡跳舞，我特別喜歡巴尼斯斯。」
「張小姐告訴我，你和霍先生最近遊世界回來不久，霍先生並沒有一直在一起，大部份的地方霍先生並不是待著你，對不對？」
是我一個人去，然後大家約好一個城市會合，

好俊的功夫。伍天弘這第三掌不打也罷，

字文屏這一年以後，竟選些國師所定的「拈命」楚希那位置，逼他錄出「紫霄真訣」的燒。他極爲高妙，才識平實，功力作用，今夜才功敗指仙翁一試，才知平年苦心，毫末遺失，功力較前，美止倍，只要再施展出最後極其慘無人道的戲法手段，逼得無名推手，把「紫霄真訣」的末後兩頁錄出，明教黃山，便可盡滅強仇，威服聖道，永爲太平路。

越想越覺得高興，不由哈哈笑道：「伍天弘！告訴你老實話，紫霄呢，天孫誅，碧玉靈絲，及毒經錄，這幾樣之物，皆係虛實，那件也是武林中人，夢寐難求之物，如今一齊在我囊中，再加上一部前古奇書，「紫霄真訣」，放服武林，休說降降諸君，便是諸名俠與凶頑凶橫險惡，亦不足道。你這老鬼，往日作我一個壞人吧！武功也不俗，不如請看字文屏，伴我一個真僕人也！」

伍天弘聽完幾乎連話都發不出氣，強忍忿忿，冷冷說道：「字文屏休要狂言，我這第三掌再打不動你。伍天弘之心服眼。」

他已要拈手之心，不再顧字文屏全身是毒，大步的走到近前，右掌一舉，輕飄飄的向黑天狐右肩按去。

休看伍天弘先前威勢無倫，倒像移山的勇空兩掌，未曾點動黑天狐分毫，但這輕飄飄的一掌下按，却使字文屏一驚不小！

認出伍天弘拈命之物，藉毒氣緩下按之勢，數年任字文屏的內家真力，齊貫注右掌，但等指尖沾自己肩頭，掌心一登，小天星內力發出，便是：座椅伸石，右肩恐怕也必成爲爛粉。

知道毒傷，右掌散慢，自己又說成不准閃避招架，只得把近年所得神功，齊聚向右肩，準備硬接他這毒來輕如兒戲，實際卻發雷霆的千鈞一髮！

上才出門是視察公務。」

「公私兼顧，已很難得，時晚不早，我送你回家。」

爲了有較多的機會和趙玉蓮見面，艾迪另外租了兩套公寓。艾迪會賺錢，大姐總是讓他享受最好的，比如住在洋房，汽車，司機，傭人，廚子，應有盡有。

不過，這兩層房子，是給愛情的溫室，因此，整層房子就祇有艾迪一個人。家裏有掉頭人，完全是怕「碍手碍腳」在傭人的面前，無論如何，總得守禮三分。

第二天下午，趙玉蓮的電話來了。

「向先生，你設計的便裝，已經縫好了，非常漂亮，我抱穿給你看。」

「很好，其實，我也很想見你，」艾迪一接到她的電話就高興，「我穿你的新裝去我的家裏來，好不好？」

「向先生去嗎？」

「唔，這樣公平，我去看你，你也應該來看我，怎樣，是不是沒安全感？」

「你是說，我沒有得到你的家裏來，等著瞧吧！」

趙玉蓮掛上電話，艾迪連忙收拾時間，準備好一切用品，他早已知道趙玉蓮喜歡玫瑰花了，於是她立刻買了一束玫瑰花。

回家後吐了一口氣，電鈴響了。

艾迪打開門，趙玉蓮站在大門的，像一團穿艾迪「設計」的便裝，紅色的，像一團花，圓太陽。

「很SHARP，我幾乎睜不開眼睛。」

「褲型，腰圍都不開了，誰會來看我的新裝？」她笑着說。

「你決不會放過漂亮的女人，請進來吧！」趙玉蓮走進屋子，打量著：「很優雅，很清靜，也很豪華。」

「顏色也許不合你心意。」

「粉紅色，不錯。」

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迺誠 CLIFF TO
公司 291-2881 住家 939-3822
687-7711 **PAGER 7365**
精通粵國台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

▲高價收購雲母華區舊屋或屋換屋，標準建築，地將付十一萬元以上。
▲本拿比靚區好收入小型雜貨舖生意出讓，淨賣二萬元。
▲PNE區近巴士兩房兩廳靚住宅出讓，西人業主，十三萬，有價講。
▲本拿比大學區，豪華三睡房，TOWN HOUSE四多間出讓，十二萬餘。
▲高貴林山頂豪華新屋區住宅多間出讓，近巴士購物中心，十八萬至廿五萬。
▲溫哥華東區多間新屋出售，廿萬左右。

屋內設備優雅，巨型壁爐，華麗高貴，與眾不同，屋外周圍，有如仙境，山明水秀，盡入簾，遠眺可見獅子山，面臨就是一部秀麗海，欲知詳情，請電話聯絡。

(二)西溫哥華區，兩年新現代式華麗住宅，西洋木結構，新型玻璃窗設計，兩睡房，開價祇 \$275,000

(三)六年新購物商場，八個舖位，樓上辦公室，位於北溫哥華新發展區，取價二百萬元，業主可提供 14 % 年息之一百萬按揭。

(四)新華埠酒店，165 間房，有酒牌，生意興旺，開價二百二十萬。

(五)四年新商業樓位於 HANEY 商業中心，共有四間舖位及十二組柏文出租在即，取價一百萬。

(六)樓上舖位多間，樓上柏文多組商業樓一座，位於 SURREY 華生佐治公路附近，開價八十萬。

(七)地段多條出售，價錢由 \$35000 起，先付首一萬，位 OKANAGAN，近湖邊，四週有高爾球場，游泳池，網球場等娛樂設備，屬新開一流高尚住宅區，新盤出售，現訂購者已有典賣易園團員，歐洲及香港商人，請與 **ANDREA ENG 伍慧芬** 接洽。

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.

1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7Y 1J3

734-0839 OR. 926-6811 (24 Hrs)

士嘉堡 3252 WILLIAM 街西

業商自己住兩年半新 CONTEMPORARY 新款靚屋，廿四萬另五千元。

▲東區，域多利夾百老匯街角將興建 S×DUPLEX 雙邊呔屋，每邊約千三平方呎，僅取價廿九萬另八千，或可選擇買一連十五萬，抵買之至。

▲高屈林 EAGLE RIDGE 近購物中心新屋，四月底完成，急賣取價十六萬餘，會勿失。

▲西區，160 W. 21ST AVE 舊型入息屋，十六萬五千。

▲東區 167 S. E. MARINE DRIVE 舊屋急賣十三萬五。

▲西區 KITSILANO 區，2620 W. 10TH AVE. 十九萬五千。

▲LANGLEY 夜總會餐室生意，廿九萬。

▲791 KINGSWAY 汽車修理 FRANCHISE 生意七萬九千五。

▲小型果舖生意急賣，前舖後居，價八萬。

▲KINGSWAY 大街小型咖啡濕生食店，家庭式經營，一萬七千五及二萬九千，歡迎詢問。

三藩市紀念大地震十七週年

可怕的時刻變愉快日子

【本報三藩市十八日電】在開始準備慶祝三藩市大地震十七週年紀念之際，三藩市市民正準備迎接一個愉快的日子。三藩市市長杜克基昨日表示，三藩市市民在過去十七年中，經歷了許多困難，但他們一直團結一致，克服困難。他呼籲市民在慶祝活動中，展現出三藩市的團結和力量。

三藩市大地震發生於一九〇六年四月十八日，造成三藩市市中心地區嚴重破壞，約四千人喪生，數十萬人無家可歸。地震發生後，三藩市市民在艱難的條件下，重建了城市。杜克基市長表示，三藩市市民在過去十七年中，經歷了許多困難，但他們一直團結一致，克服困難。他呼籲市民在慶祝活動中，展現出三藩市的團結和力量。

三藩市市民在慶祝活動中，展現出三藩市的團結和力量。杜克基市長表示，三藩市市民在過去十七年中，經歷了許多困難，但他們一直團結一致，克服困難。他呼籲市民在慶祝活動中，展現出三藩市的團結和力量。

蘇聯也有千萬元豪宅

警方進行調查

【本報莫斯科十八日電】蘇聯警方昨日表示，他們正在調查一起涉及千萬元豪宅的案件。據悉，這座豪宅位於莫斯科市中心，價值高達一千萬元。警方表示，這座豪宅的建造過程充滿了疑點，他們正在調查是否有人利用這座豪宅進行非法活動。

蘇聯警方表示，他們正在調查一起涉及千萬元豪宅的案件。據悉，這座豪宅位於莫斯科市中心，價值高達一千萬元。警方表示，這座豪宅的建造過程充滿了疑點，他們正在調查是否有人利用這座豪宅進行非法活動。

蘇聯警方表示，他們正在調查一起涉及千萬元豪宅的案件。據悉，這座豪宅位於莫斯科市中心，價值高達一千萬元。警方表示，這座豪宅的建造過程充滿了疑點，他們正在調查是否有人利用這座豪宅進行非法活動。

高級駕駛學校

4477 Main St. Advance Driving School
全程 \$150
專人輔導英語筆試班 \$40
吳先生 872-8717
假期照常服務

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補修及有特約班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633 細街近甘街。
高薪聘請男女教師多名。

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考取筆試 專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師資優良
校長：方勵強夫人 馮婉儀：294-4009
電話：298-4623 黃伯成：254-2519
蘇偉勝：325-8387

Bing Plumbing

安水喉潔具
Wei Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 炳記
254-4935
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。

Wayne Chan, B.C.E.

Res.: 420-7263
Pager: 687-7711 #7712
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.
平到你笑
屋主急售，開價十七萬七千，本拿比區
255 STRATFORD 六十六
尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成
好地，交通方便，近學校。
請開陳英偉 WAYNE CHAN
電話：四二〇七二六三
公司：二九一一二八八

Philip Cheung

BB公司實業買賣
8140 Granville Avenue,
Richmond, B.C.
Bus: 273-3111 Res: 271-4767
(傳呼機) 687-7711 Pager 310
△華麗大屋，開價十七萬七千，本拿比區
255 STRATFORD 六十六
尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成
好地，交通方便，近學校。

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111 住宅 271-7874
傳呼機 687-7711 #7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語
△華麗大屋，開價十七萬七千，本拿比區
255 STRATFORD 六十六
尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成
好地，交通方便，近學校。

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
OFF: 324-1034
DAVID TAM 譚清華 RES: 437-1714
437-1719
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。

胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851
438-1455 420-4962
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住宅 266-8988
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。

陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。
△東區八區新屋，兩房，近學校，交通方便，近學校。

羊城相會紅綫女
上海電影製片廠演員 王丹

紅綾女是白蛇。我是小青。

剛巧胡紅綫女演員白蛇——白蛇傳小青。的故事故，他就笑着說：「紅綫女演白蛇，白蛇演小青。」趙丹高興地拍着，就着說他要來演許仙。徐船還特地點頭說：「就這樣定了，就是這樣定了！逗得大家久久。」徐船說這次動盪的渡會生寫電影令人難忘。還上上海不久，徐船就辭職了。這電影影片，「白蛇傳」的本子，可惜的是由於後來的變化，停止了這部影片的籌備工作。

一九六二年，我和趙丹、張瑞芳、上官雲珠在山東青島演出話劇「雷雨」。碰紅綫女也在青島。我們就相邀在了一座海邊別墅裏歡聚。暢敘別情，我和紅綫女還表演了節目。

十年浩劫中，大家都遭受了苦難。徐幹、上官雲珠被迫害致死；趙丹受到殘酷的折磨，去年不幸被病魔奪去了生命。在文革初期，紅綫女也受迫害。

在廣州會晤紅綾女和華山

一九零年，文代會在北京舉行。知道紅綾女、玉色蝴蝶了，我很想見見她。但因我在香山，無法趕到。玉色蝴蝶來了的外景，晚到大會幾天，加上在京期間又到北京香山去趕外景，未與她相遇。這次我到了廣州，頭一件事想到的，就是一定要去看望紅綾女。

我到廣州的第二天，就與她通了電話。約於下午三時到她家晤面。那是一個天氣晴和的下午。我同次子柳和清、小女兒柳翠一起，驅車前往。紅綾女住在花園洋樓和院前時候，我隔一見面，興高采烈，熱情地握手。紅綾女穿了一件圓高領毛線衣，落落大方，精神矍鑠。她家裏放了一堆紅紅色的小洋樓，有個鋪滿鮮花的小花園，一株茂密的二層的松木樓，伸向樓上的陽台。她家裏客廳開火紅紅色的小洋樓，落落大方，精神矍鑠。她家裏放了一堆紅紅色的小洋樓，有個鋪滿鮮花的小花園，一株茂密的二層的松木樓，伸向樓上的陽台。她家裏客廳佈置得優雅，樸素，大方。她給我們介紹了她的丈夫，一起坐下來談話。他姓文，名文代，他與我一家和紅綾女一起生活了。他對紅綾女很體貼，看得出她們是互敬互愛的。

中國乒乓隊面臨激烈挑戰

華僑

去年中國選手在國際比賽中奪得了六十五項冠軍中的五十四項冠軍，但是成績的獲得是容易的，有些比賽打得激烈，也相當接近的，特別是我們選手並不占有優勢。

曾兩次榮獲世界女子單打冠軍光榮稱號的朝鮮民主主義人民共和國選手朴英順和另一名選手李松淑都富有世界比賽的經驗，她們各方面的技術都更趨於完善。

當然，中國女隊在今年四月的世界乒乓球錦標賽要取得好成績也并非是件易事。

四十一歲的鉛球專家，中國國家隊女教練張強林說：目前，亞洲的中國、日本，北朝鮮和南朝鮮的女選手仍居世界乒壇的領先地位。

去年，南朝鮮女隊派出了六名新秀——三攻三守——去歐洲參加第二十三屆斯堪的納維亞國際比賽，他們獲得了女子雙打的冠軍，亞軍和女子團體亞軍的稱號。

不過，歐洲女子選手也正正在努力迎頭趕上，她們的反手拉直握球的技術得到了加強，在過去的一年中，她們取得了很快的進步。

歐洲最強的女隊是蘇聯隊，去年十一月在札格拉布舉行的第二十四屆南斯拉夫國際邀請賽中，蘇聯女選手波波娃和敖脫尼安擊敗了中國隊的齊寶香和安德麗安，獲得了女子雙打冠軍稱號，她們都是右手橫握球拍的攻擊型選手，進攻兇猛，反手擊球好。

女隊選手阿魯巴，在二十四屆南斯拉夫邀請賽中獲得混合雙打亞軍，她還獲得了去年歐洲錦標賽的女子單打第三名。

張獎林接着說：中國國家女隊中值得一提的是十九歲的河北選手齊芳香，她是右手直握球拍，在推右攻的打法，右手攻球力量重，速度快，她還能拉弧圈球。她曾擊敗過朴英順和另外兩名日本女選手——日本女子單打冠軍和田理枝——著名的橫拍削球型選手川東加代子。(完)

剩下的歐洲女隊員雖然不是很強，但是有些隊還是擁有一些優秀的選手，我想特別應提一下的是英國女選手哈默斯，在今年的月份英格蘭乒乓球錦標賽中獲得女子單打第一名，還有荷蘭女隊選手弗里塞科普，也和波蘭

其他的幾個歐洲女子強隊是匈牙利隊，捷克隊，瑞典隊和南斯拉夫隊，她們的實力都很相當，不分上下。

廈門華僑博物院
兩月觀眾萬五千

【中國新聞社廈門十九日電】廈門博物院自今年二月一日重新開放以來，多長時間共接待中外觀衆一萬五千多人。廈門華僑博物院是陳嘉庚先生等一國華僑樂資興建的。許多回鄉探親、旅外僑胞、港澳同胞，紛紛來博物院參觀。最近國家還撥出專款進行修繕。



那是一九五〇年的秋天，我同鄭君里、韓蘭根一起，到河內訪問，在越南期間，君里和我談到一個動人的設想，想拍一部三十元電價演員生活題材的影片，選定為當時著名影星阮玲玉和周璇在舊社會的坎坷遭遇。君里準備讓紅線女演阮玲玉，阮是廣東人，紅線女也是；讓李麗霞演周璇，說我外形同周璇相像，又熟悉周璇。我聽了十分高興。

自河內回到北京，君里和我一起去拜會了田漢和安娥。君里請田漢撰寫這部影片的劇本，田漢答應了。並說：把兩個二十年代電影巨星的經歷，寫成悲劇，是有意義的。田老為了寫這個劇本，搜集阮玲玉的生活素材，還叫我夫人代他搜集周璇的素材。我和紅線女兩人一直等在這部影片的開拍，可是沒過幾天，田老和紅線女就在「文革」的浩劫中離開人間。這部片子，也就變成泡影。

新華公司
建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290
承接土木工，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各層檯椅
檯，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木置，一切木器。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽 証	保 險	酒 店	機 票
--------	--------	--------	--------

(值兆信託轄下)

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄，
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR 街 206 室 VAN.,
(辦公電話) 684-6719

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

無任歡迎
歡迎外賣
歡迎隨食
豐儉隨意
各種時菜
晚飯酒席
港式美點
茶居三理

天天茶市
七日營業
上午十一時至三時



ASIAN TRAVEL SERVICE LTD.

加拿大亞洲旅行社

2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8

Phone (306) 527-2366

中國遊覽探親團

日期	遊覽城市	全 程
五月十八日	香港, 廣州, 北京, 天津, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林, 南寧, 廣州, 香港。	26天
六月廿二日	香港, 廣州, 南京, 北京, 成都, 重慶, 昆明, 桂林, 廣州, 香港。	24天

(此團在中國境內多乘機)

★辦理在上海, 北京, 廣州, 福州, 泉州, 廈門憑單領取★

中華人民共和國全波段 標準線路彩色電視機

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

中國旅行社觀光團

第二團：五月廿五日出發，經香港入廣州，西安，北京，南京，廣州，上海，杭州，廣州。
第三團：六月廿九日出發，經香港入廣州，南京，北京，廣州，上海，蘇州，桂林，杭州，上海，蘇州。
第四團：八月三日出發，路程香港，廣州，南昌，九江，廬山，九江，南昌，上海，杭州，北京，廣州。
第五團：八月卅一日出發，路程香港，廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。
第六團：九月廿八日出發，路程香港，廣州，北京，青島，濟南，南京，上海，桂林，廣州。
第七團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

價目由二千七百五十元起，至二千九百七十五元不等。包括由雲高華至香港，加航一年來來回飛機票，香港三晚酒店，中國國內觀光，食宿，舟車，機票，酒店雙人房計算。今年回國觀光人數衆多。請速定位，以免向隅。

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 39 East Pender St. Vancouver, B.C.
 電話：682-2244

梅林枇杷果
 西安雪南青耳茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安消燻雪耳
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭蘆
 自浸藥材海狗補酒
 ▲零沽批發。無任歡迎▲

新到大帮



英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B. C.

電話: (604) 669-6412 鄭小姐

681-3816 晚間: 437-6270

中國旅遊團

特平移民機票

特價機票

各地旅遊團

李糯

拉斯維加

檀香山旅遊團

狄士尼樂園旅遊團

\$2799 全程23日, 包三
一晚酒店, 專人領隊。

前往香港、台灣、星加坡、曼谷、
馬尼拉各地。

歐洲、東南亞、墨西哥、澳洲
等。

三晚或四晚由 \$166 起。

三晚或四晚由 \$199 起。

晚七晚或九晚 \$499

巴士 \$399 起 (雙
房計) 飛機 \$449 起

代售國內外各廉價機票

香港單程 \$353, 雙程 \$778

加拿大 雲高華

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.

CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全 程
六月三日	廣州、南寧、桂林、武漢、 西安、北京、天津、青島、濟南、 南京、上海、杭州、廣州。	29天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、 哈爾濱、長春、吉林、北京、天津 南京、無錫、蘇州、上海、杭州、 桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、 西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。

歡迎來電查詢

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代
理東南亞，遠東，南美
洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

韓國觀光旅行社



特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

結婚四年理應添個小乖乖

甄妮傅聲達成生子協議

甄妮與傅聲的結合，是娛樂圈中一段佳話。兩人結婚四年，一直未有子嗣，最近終於達成生子協議。據悉，甄妮在懷孕期間，傅聲一直悉心照料，兩人感情甚篤。目前，甄妮已懷有身孕，預計將於近期內產下男嬰。此消息傳出後，兩人的支持者紛紛表示祝福，認為他們的結合是命中註定的。



王冠雄恨恨到發燒



結婚多年膝下猶虛 睇醫生亦有結果

王冠雄與妻子結婚多年，一直未有子嗣，最近終於睇醫生亦有結果。據悉，王冠雄在求子過程中經歷了不少波折，但最終在醫生的建議下，兩人成功懷孕。目前，王冠雄正積極配合醫生的治療，希望能夠早日生下孩子。

曾慶瑜重視皮膚護理

曾慶瑜在演藝圈中一直以其優雅的形象著稱，她非常重視皮膚護理。她認為，皮膚是人的第二張臉，保持良好的皮膚狀態對於演員來說至關重要。她經常使用各種護膚品，並定期去美容院進行護理。她的護膚心得被許多女性所效仿。

郭鋒歐陽佩珊

郭鋒與歐陽佩珊的結合，是娛樂圈中的一段佳話。兩人結婚多年，一直未有子嗣，最近終於達成生子協議。據悉，郭鋒在懷孕期間，歐陽佩珊一直悉心照料，兩人感情甚篤。目前，郭鋒已懷有身孕，預計將於近期內產下男嬰。

鄧麗君若肯拍戲

鄧麗君若肯拍戲，只對李翰祥有信心。李翰祥導演一直非常欣賞鄧麗君的才華，並多次邀請她拍戲。鄧麗君也表示，如果能夠與李翰祥導演合作，她會非常開心。目前，兩人正在就拍戲事宜進行商談。

阮佩珍演大昏迷

阮佩珍在《大昏迷》中的表現，獲得了觀眾的廣泛好評。她將一個患有精神疾病的角色演繹得入木三分，讓人印象深刻。導演對她的表現表示讚賞，認為她是一個非常有才華的演員。目前，阮佩珍正在為下一部作品籌備工作。



世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St, Vancouver 4, B.C.

萬昌公司
MAN CHEONG TRADING LTD.
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 1T7
電話：(604) 685-4333

特價介紹
新到生晒龍眼肉
天府鹹脆花生
珠江牌鹹三蒸酒
罐頭龍眼粟米仔
急凍吊片蝦肉
急凍鯪魚

越南罐頭食品
長身絲苗米
大批運到
新到
越南唱帶

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菓菜
罐頭食品
冰凍魚蝦

鮮靚紅芽芋仔
鮮靚大肉生薑
鮮靚紅葱仔
鮮靚枇杷菓

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

加拿大保險局代表向市民提出警告

居民應該注意防盜

【本報訊】春季各界人士多有休假，但竊匪却不休，加拿大保險局代表向市民提出警告，希望各界人士注意防盜。加拿大保險局代表加拿大大多數保險公司，請房屋住家及柏文被劫案件，於假期發生案件甚多。保險局提出警告，假如假期期間無人在家時，要特別注意防盜事項有：

請取消訂閱報紙或郵件信件，另由鄰人代為領取，以免報紙堆積，因此等事情為表示你家中無人的現象。

屋內應拉緊窗簾，屋內應拉緊窗簾，關閉門窗，如留汽車在車房，最緊要關閉門窗，請求友人經常巡查住家，友人汽車應以鐵枝或橫柱鎖住門窗，請求友人經常巡查住家，友人汽車應以鐵枝或橫柱鎖住門窗，請求友人經常巡查住家，友人汽車應以鐵枝或橫柱鎖住門窗。

馬朱太夫人喪禮誌

【本報訊】本埠馬朱太夫人喪禮，於三月二十一日（星期日）上午十時，在馬朱太夫人安樂院舉行。馬朱太夫人安樂院，位於本埠馬朱太夫人安樂院，位於本埠馬朱太夫人安樂院，位於本埠馬朱太夫人安樂院。

省府訂樓宇安全例

【本報訊】卑詩省城市事務廳長溫德爾，在省議會宣佈樓宇安全標準法例，該例決定設立上訴局，以解決有關設計、建築、修繕、應用、居住樓宇等問題。

文勝賽馬佳選

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Battle Fighter | 6. Gold Dust |
| Federal Sweep | Sir Jeem |
| Mr. Chadd | Racing Demon |
| Second Command | Khal Drake |
| 2. Paris Original | 7. Crimson Point |
| Wild Breed | Bonnie Lois |
| A Bomb | Lilac Drive |
| Go Cougar Go | Miss Almeria |
| 3. B.C. Elk | 8. Incumbent Victory |
| Nobysko | Clocker's Corner |
| Holiday Style | Cajun Fiddler |
| Dollar Power | Thunderflash |
| 4. Fleetin In | 9. Bow Hunter |
| Ayedee | Mick A Rooney |
| Derby Road | Tompian's Tim |
| Mick Itty Split | Sir Splendour |
| 5. Room Enough | 10. Lee's Craig Seven |
| Avant's Dancer | Protractor |
| Hidden Bay | Boy Dancer |
| Mo Em Down | Tinge Of Blue |
| | God's Penny |
| | 6. Gold Dust |

省檢察廳刊發專刊

【本報訊】卑詩省檢察廳刊發專刊，呼籲各界人士注意防盜。專刊內容包括：防盜、防火、交通安全、法律常識等。

請木工工人一名

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

請中西廚師一名

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

請中西廚師一名

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

宜經驗西廚一名

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

雜工一名

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

FIELD SALES PERSON

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

唐餐館請人

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

餐館請中西廚

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

工廠招請熟手車衣

有意者請電：112-492-8601 DANNY LEE

榮利海鮮公司
Ocean Central Seafoods
5889 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3W5
Off: 327-1814
Res: 434-5394

新設水族箱
歡迎新生
訂相海大
購宜鮮蟹

FREE BRAKE INSPECTION
拿此告白來減平拾元
YOUR BRAKE and SHOCK STOP
動機站
TOPS IN STOPS
799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

假髮公司
招請生熟手女工外發，適合家庭
有意者請電：882-8831

木匠學徒
學徒不須經驗，人工高，晚上六時後電：876-3093周治

請青年美術助手
招請對商業美術有興趣青年，年十五至十七歲之間，週末及假期工作，請來信附半身相片一張及電話號碼，寄：1 EAST PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9

亞省埠仔請人
有意者請電：403-634-3530周治

高薪聘請京菜廚師
有意者請電：403-634-3530周治

宜請經驗炸饅一名
有意者請電：403-634-3530周治

運動衫製衣廠請人
運動衫製衣廠請人，有意者請電：403-634-3530周治

有經驗中西廚一名
有意者請電：403-634-3530周治

樓上出租
兩房一廳，大廚廁，適合家庭，有意者請電：403-634-3530周治

徵單人
徵求近華埠或士丹利街或維多利亞街，有意者請電：403-634-3530周治

有房出租
兩房一廳，大廚廁，適合家庭，有意者請電：403-634-3530周治

私家車及貨車租賃
馮穎祈主理
496 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel: 732-1396

私家車及貨車租賃
馮穎祈主理
496 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel: 732-1396

徵單人
徵求近華埠或士丹利街或維多利亞街，有意者請電：403-634-3530周治

有房出租
兩房一廳，大廚廁，適合家庭，有意者請電：403-634-3530周治

私家車及貨車租賃
馮穎祈主理
496 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel: 732-1396

私家車及貨車租賃
馮穎祈主理
496 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel: 732-1396

四月廿三日 多倫多股市最活躍股票

四月廿三日 雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVE

VOLUME		CLOSE	CHANGE
581 000	NEW CINCH	4.80	+ .35
461 700	HELGENA	1.98	+ .03
306 500	NOREX	1.81	+ .10
281 800	LIGHTNING	2.15	- .05
207 000	HVIBOLDT UN	.79	- .08
202 350	NEW BEGINNING	2.35	- .16
147 700	KENT	1.44	- .01
135 750	NORTH AMER POWER	5.00	+ .05
120 600	EL PASO ENGY	1.45	+ .10
64 100	INCA	3.65	+ .45
61 200	VILLENEUVE	1.24	- .16
84 300	B.C. RES	5.12	- .075

四月廿三日 紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVES

VOLUME		CLOSE	CHANGE
902 000	GEN MOTORS	57 5-8	UP 2 1-4
823 600	STORGE TECH	31 1-8	UP 1 3-4
694 500	IBM	60 1-4	DN 1-8
690 300	CITIES SERV	45 1-8	DN 1-2
640 700	NOR IND PS	11 1-4	UNCH
616 600	ODECO	28 3-4	DN 1-8
596 000	FED NAT MTO	10 1-2	UNCH
590 000	SEARS ROEB	19 5-8	UP 5-8
564 500	GULF OIL	31 7-8	DN 3-8
557 000	SONY CORP	18 1-4	UP 3-4
554 500	TEXACO	34 3-8	DN 1-2
542 800	XEROX CP	63 1-4	UP 1 3-8
531 700	COLG PALM	17 1-4	UNCH
491 400	ST OIL IND	59 1-4	DN 2 1-8
485 000	AM EXPRESS	45 1-2	UP 1-2

TORONTO MOST ACTIVE

VOLUME		CLOSE	CHANGE
378 687	BELL CDA	18 3-4	UP
293 841	HUSKY OIL	15 7-8	
278 587	GULF CDA	26 1-8	OFF
160 950	WARRINGTON	1.52	UP
140 947	NOVA A	11 3-4	OFF
137 875	BOW VALLEY	16 3-4	
127 616	NU-WEST GRP A	16	UP
108 925	DAON DEV	13	UP
100 185	ALGOMA STEEL	48 3-4	UP
86 859	MITEL	32 1-4	UP 1 5-
MINES & OILS			
154 101	WESTERN MINES	12	OFF
149 150	GOLDLUND	1.69	UP
115 635	COSEKA	19 7-8	OFF
84 745	DOME CDA	10 5-8	OFF
69 401	RANGER	14 3-8	OFF

散家更多觀望
股市交易閒散

指數跌七點成一億六千萬元
地產榮辱互見實業多告軟

期金做價閃縮

出二八手

增有盤買升報約紐
元13漲上價金
元八三一三價成高最
軟亦圓日跌疲鈔美

（專訊）假期後，港金市況：升降各異，歐洲市金價，因復活節假期仍未復市，但紐約約市金價，六月份合約報四九五．七美元，比假期前略高，友來幣時有沽手，惟買納不大，收價比前飆升十三元．美鈔先揚後軟，美國有部份銀行雖然加息，但此間美鈔還受着較大回吐壓力，市道旋即回順，收價比前縮○．五○，美鈔亦下跌，前者後低○．八四○，日圓續呈

對印尼貸鉅款

三千餘萬美元購飛

港外幣滙率行情

外幣	單位	HK \$
美電	每百	537.80
美鈔	每百	536.50
英鎊	每百	537.10
英鎊	每十	115.40
加元	每百	448.00
西德馬克	每百	245.50
瑞士法郎	每百	269.50
法國法郎	每百	103.60
荷蘭盾	每百	220.50
澳洲元	每百	613.00
紐西蘭元	每百	485.00
日圓	每萬	246.50
台幣	每百	13.50
菲律賓披索	每百	66.30
馬來西亞元	每百	230.00
新加坡元	每百	252.50
泰國銖	每百	25.20
南韓紙	每萬	73.20



港滙指數

公佈：昨日之港元實
匯兌率指數，為八十
點一，較上週四無起

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華

溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大—溫哥華

漢宮大酒樓

987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

美國—檀香山

金漢大酒樓

The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu,
Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

本酒樓員工年假將
於三月十日至三月
二十四日止。

三月二十五日開始
繼續忠誠服務。

適廚師口指導
舒名佳味
位香港美
座香美
修聘菜酌仕
裝禮粵小
流金宗筵界
一重正大各

(七日營業)

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

金滿樓酒家
Golden Capital Restaurant
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
訂座電話：266-6037 或 926-6038

一
年
四
季
日
日
恭
候
光
臨

一
選
料
精
製
名
菜
超
著
到
意
便

廚
師
乘
雅
會
車

流
上
高
宴
泊

選
情
各
地

庫

與眾不同

著名煲仔菜各種鐵板

營業時間：下午四時至十一時
(七天營業)

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
 119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
 五節有長春之草
 食在秘書賈路
 住在大溫哥華
 天上人間
 雲 秘書賈路蔡根遂
 根璇立正



天福樓

京川名菜 * 川揚美點

▲ 天南拼盤 ▲ 海鮮富貴湯 ▲ 龍州蟹肉
▲ 樟茶鴨 (一只) ▲ 左宗雞 (一只)
▲ 松風黃魚 ▲ 鹽酥蝦 ▲ 魚香肉絲
▲ 宮保尤魚卷 ▲ 豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元

特別介紹：▲ 荳漿 ▲ 牛肉餡餅 ▲ 上海粗沙羹
▲ 鍋貼、水餃

週六、日及假日中午特別推出：
川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、
牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至
九時半 逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界限街)
TEL. 437-1818

亞省經濟情況惡劣

的是蘇聯利用越南的金蘭灣和柬埔寨的磅遜港作爲海軍基地，對那些不理世界大事，安于逸樂的人是一付清醒劑。

人並不多，列根的強硬態度，對那些不理世界大事，安于逸樂的

多大型海軍空軍基地，更為重要的是蘇聯利用越南的金蘭灣和東人並不多，列根的強硬態度，那些不理世界大事，安于逸樂。

新時代，新潮片，新創作，新貢獻，
最新由港運 到之新片集

香港電視片集

看過網中人，必定
喜歡四季情，衝擊。
看過上海灘，萬勿錯
過「過客」。

功夫，卡通，現實社會片集

租貨或售購電視
電影錄影片
外埠郵寄
無任歡迎

世不兩立，雙葉蝴蝶空運中

由四月廿五日至五
月廿四日，買錄影機另
送影帶一盒，租看電視
片集，八折優待。

租賃成集

蘭
花
閣

The Broadway
arcade restaurant

特別鄭重推介：

溫哥華首創：● 焗豬扒飯 ● 焗海鮮飯 ● 焗葡國雞 ● 粟米石斑飯
 星期四、五、六下午七時至十一時
 星期六、日下午三時至五時、七時至十一時
 增設電子風琴及演唱助慶

正宗羅宋湯

鮮蔬沙律

上選牛柳明蝦

咖啡或茶

BROADWAY PLAZA 12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

\$9.45

訂座電話：**873-4855**


 永明 (加拿大) 有限公司
 710 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C. V6A 1R5
 Phone: [604] 254-2911

精工熨金請帖
 歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨
 誠徵各埠代理

本埠代理商號
 美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.,
 PHONE : 255-0055
 榮新印刷公司 325 MAIN ST.,
 PHONE : 688-5037
 中華公司 296 E. PENDER ST.,
 PHONE : 681-9917

得其順錶行
 電子音樂手錶上市
Dickson Time House
 102 - 475 MAIN ST.
 Vancouver E. C. V6A 2T7
 TEL 684 - 2078

歡迎郵寄
 永無執輪
 請來問我
 聰明人選
 快而準確
 修理好錶
 精打細算

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯
精美粵菜
糕飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

經已開張營業

何德記麵家

HO TAK KEE WONTON HOUSE LTD.

236 E. BROADWAY, TEL. 876-7755

特別介紹肇城裹蒸粽。美味可口、甘香鬆化、真材實料、并可貯藏、保證新鮮。歡迎外賣。

- 精美名廚小菜
- 各款粉麵炒賣
- 各式燒烤飯類
- 正宗家鄉粥品
- 自製全蛋麵食
- 何德親自主理

香港北角德記麵家爲雲埠僑胞提供最佳服務

業營七天
 上午十一時至凌晨一時
 週五、六至凌晨二時

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1306

▲106-1585東四街，兩睡房柏文六件，電器用具，包全部窗簾，面積八百五十呎，取價八萬九千。星期六、日十二時至二時半開放。

▲205-1585東四街，一睡房觀柏文六件，取價七萬三千五百。星期六、日十二時至二時半開放。

▲214-2121西六街，兩睡房柏文約一千呎，一個半浴室，取價十五萬一。

▲104-2255西五街，一睡房柏文大陽台新地盤，三睡房一個半浴室，有景一年新，取價十四萬九千九。北溫21-351西十四街。星期日三至五時半開放。

▲北溫572西十六街，開地三十三呎，三睡房土庫有房，取價十九萬七千。

UNITED REALTY LTD.
JIM FONG
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

BUS: 736-3831
RES: 733-4736 or 733-0103
PAGER: 687-7711 No.410

投資良機
美國西雅圖新存屋平賣
(新區共有十五間)

(一)價錢由\$127,000至\$143,000(US\$)
(二)首期交25%現銀，按揭利息15.25%
三年期限，供二十九年。
(三)地大約80x120實用面積每間由2080至2,368平方呎。
(四)每間雙車房，及草塘等，全部完成。
(五)每間雙車房，及草塘等，全部完成。
(六)駕車由雲哥華只係兩個鐘頭，地點適中近FREEWAY, BOEING (波音)製機廠，大型商場，電話公司，及其他工廠。詳細情形即電
JIM FONG (馮沾) 736-3831或
UNITED REALTY LTD. 687-7711
PAGE # 410

VIDEO FAIR 39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9
平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: **ZENITH** **PIONEER** **TOSHIBA**
JVC **AIWA** **JENSEN** 等名廠的產品

電視之王的必定美 **Betamax** 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

ZENITH VIDEO DIRECTOR - VR9750U

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶 (由8MM菲林轉為錄影帶) 及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。
並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。
本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎郵購及租賃，若知詳情，請親臨查詢。
本公司最近空運到大批正式原版的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下親臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

顧蘭雷北岸車行
「達善牌」車，按月租賃或購買

LEASE, OWN	
ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN! "PERSONAL OR BUSINESS USE"	
'81 Datsun Pickup 36 Month Lease Lease End Purchase Option \$185 per mo. plus tax	'81 Datsun 280ZX 42 Month Lease Lease End Purchase Option \$341 per mo. plus tax
'81 Datsun Maxima 42 Month Lease Lease End Purchase Option \$370 per mo. plus tax	'81 Datsun 210 2-Dr. 36 Month Lease Lease End Purchase Option \$152 per mo. plus tax
Call Collect BARRY DAWSON or KEN ENG 985-9311 Grant Louie's northshore datsun ltd. 1160 MARINE DR., NORTH VANCOUVER	

拔活 律師

Patrick Hood, Lawyer

現正遷回華埠為僑胞服務
新地址：溫高華街四七五號二二〇室
電話：688-7868

對下列各項法律問題具二十八年經驗：

- 遺產
- 意外賠償
- 刑事或民事案件
- 房屋或公司轉讓
- 公司法例

各種地氈地布

適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司

CARPET TOWN LTD
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-251

金巴男女美髮院

"Crimpers"

FASHIONS FOR MEN AND WOMEN
Now Open for your Convenience

各款男女時髦髮型，由精練美髮師主持。
約定時間最好

In the Arcade
of Broadway Plaza
601 West Broadway
Vancouver B.C.
Ph. 872-8188

顧蘭雷北岸車行
專售「達善牌」客車貨車，買或租賃

BUY! OR LEASE!
YOUR DATSUN CARS AND TRUCKS AT

Grant Louie's
northshore datsun ltd.
985-9311
1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER



生抽調味 厨房必備

各大商号均有代售

創製 **生抽王** SUPERIOR SOY

NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ.)
INGREDIENTS: EXTRACT OF SOYA BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER
PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理：萬邦貿易有限公司

電話：六八八-七四五一

經銷處：溫哥華九龍市場

電話：六六九-五八四〇

金山市場 BONANZA MARKET

265 HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1P2

PHONE 681-2371

溫哥華喜士定東街265號
(邵氏戲院對面)

新張大減價

由四月廿日(星期五)至五月三日(星期日)一連十天

特價品

珠江橋牌生抽王
豆豉鯪魚
壽星牌絲苗米
餐巾及廁紙及
其他各種貨品

新張期內一律九折優待

歡迎光臨指導